

EDI - ASN Note

Load-No.: 92713

12.07.2021 - 09:31

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOUnloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:
-Number:
Gross Weight: 24.381 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
16070077ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.
-Date Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number VendorPurch. Ord. Nr.
Consignment

80881313 000010

2511109290 035306-900

6.750

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

550003915802

wt.: 4.347 KG , gr. wt.: 4.775 KG

180297576

CC: 210059932
CC: 210059928
CC: 210059436
CC: 210059430
CC: 2100594241.350
1.350
1.350
1.350
1.350PC
PC
PC
PC
PCM
M
M
M
MKUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6750
Quantità effettiva:
Quantità imballaggio:
DCT300/P01850

5014413436

Cast-Number: 628567
UC-Material: L011494X20
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -

TBA-500256

PC

M

DCT300/P01850

Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -Firma
Quantità imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐
Data controllo: 23/02/21

80881315 000010

2511109390 035307-900

3.700

PC

M

SCHALTRAD 7. GANG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

wt.: 1.794 KG , gr. wt.: 1.967 KG

180297577

CC: 210059218
CC: 210059131
CC: 2.0001.850
1.850
TBA-500256PC
PC
PCM
M
M

DCT300/P01850

Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -Firma
Quantità dichiarata: 2
Quantità effettiva:
Quantità imballaggio:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐
Data controllo: 23/02/21

80881316 000010

2511108490 035309-900

9.540

PC

S

ZAHNRAD 2. GANG

550003916202

nt. wt.: 16.070 KG , gr. wt.: 17.639 KG

180297578

CC: 210059899
CC: 210059894
CC: 210059885
CC: 210059876
CC: 210059647
CC: 210059642
CC: 210059635
CC: 210059631530
530
530
530
530
530
530PC
PC
PC
PC
PC
PC
PCS
S
S
S
S
S
SKUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 9540
Quantità effettiva:
Quantità imballaggio:
Tipo imballaggio:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐
Data controllo: 23/02/21

5014413438

CC: 210059899
CC: 210059894
CC: 210059885
CC: 210059876
CC: 210059647
CC: 210059642
CC: 210059635
CC: 210059631530
530
530
530
530
530
530PC
PC
PC
PC
PC
PC
PCS
S
S
S
S
S
SKUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 9540
Quantità effettiva:
Quantità imballaggio:
Tipo imballaggio:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐
Data controllo: 23/02/21

GR:

Quant. Check:

Data controllo: 23/02/21

Rating Check:

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Linamar Plettenberg GmbH

Daimlerstr. 11

58840 PLETTENBERG

DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross weight: 24.381 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nunmer Vendor	Consignment
		CC: 210059628	530	PC	S		
		CC: 210059622	530	PC	S		
		CC: 210059617	530	PC	S		
		CC: 210059608	530	PC	S		
		CC: 210059605	530	PC	S		
		CC: 210059602	530	PC	S		
		CC: 210059595	530	PC	S		
		CC: 210059592	530	PC	S		
		CC: 210059590	530	PC	S		
		CC: 210059142	530	PC	S		
		CC: 18,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 255684					
		UC-Material: G011589X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MTP_1					
		Text: Supplier Index -					

***** E N D *****

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)

(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 255684

Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm C
0.2100	0.0600	1.2300	0.0120	0.0250	1.1800	0.0400	0.1700	0.1700	0.0080	0.0350	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0012	0.0000	0.0002	0.0120	2.5000	7.0000

[illegible]

Fdyn	0.00	-	0.00	0.00	DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000

Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	8	Sek.	8
	5	-	8	9

RM (N/mm ²)		
0.00	-	0.00

Rp0.2(N/mm ²)		
0.00	-	0.00

A(%)		
0.00	-	0.00

Z (%)		
0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Resultat)	152.0	-	164.0	HBW

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G011589X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 07/06/2021
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 9,540
(quantity / Quantité)

Gießformat 245X245

(casting dim. / Dimension coulé)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohrmat.-abm.	55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)	
Uniformgrad	25:1
(Diameter / diamètre)	

Uniformgrad 25:1

Reinheitsgrad

(degree of purity / Degre de Purete)

K3=OF.OXIDE

Av(J)	bai T (°C)
-------	------------

0.00	0.00	-	00.00
------	------	---	-------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	mm



LINAMAR
Power to Perform

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Essemplare per committente
rosa - Essemplare per mittente
blu - Essemplare per destinatario
verde - Essemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 92713 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) 6184													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 12.07.2021				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080881313 0080881315 0080881316 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 5 2 18 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 4.775 KG 1.967 KG 17.639 KG 24.381 KG		12 Umlang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgeliefert in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 12.07.2021										24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 12.07.2021 Datum Date							
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette									
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift									
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1960		Nutzlast in kg															
Anhänger																	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Cornellsusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/99 91 93-0 · Telefax 02 11/6 80 1544 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgedruckt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.111 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.111.

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen
Plaats
Land
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam *
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te de
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinatario (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto *
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m³
13. Istruzioni dello spediteore (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo spediteore, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a il
22. Firma e timbro dello spediteore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del spediteore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
 2. Consignee (name, address, country)
 3. Place of delivery of the goods
Place
Country
 4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Official transport designation *
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
 14. Reimbursement
 15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
 16. Carrier (name, address, country)
 17. Successive carriers (name, address, country)
 18. Carrier's reservations and observations
 19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
 20. Special agreements
 21. Established in on
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received Date on
Signature and stamp of the consignee
- To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSÆTTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
 2. Modtager (navn, adresse, land)
 3. Varens leveringssted
sted
land
 4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
 5. Vedlagte dokumenter
 6. Mærke og nr.
 7. Antal colli
 8. Emballeringsmåde
 9. Officielle godsbetegnelse *
 10. Statistik nr.
 11. Bruttovægt i kg
 12. Rumfang i m³
 13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
 14. Betaling ved leveringen
 15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
 16. Transportør (navn, adresse, land)
 17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
 18. Transportørens forbehold og bemærkninger
 19. At betale af: afsender, mønt, modtager
Pragtomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
 20. Særlige aftaler
 21. Udfærdiget i den
 22. Afsenders underskrift og stempel
 23. Transportørens underskrift og stempel
 24. Godset modtaget dato den
Modtagerens underskrift og stempel
- Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.